

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 — 179 (94 — 3080)

[C — 27030]

17 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant le statut des fonctionnaires de la Région. — Errata

La date de l'arrêté royal cité aux articles 6, 32, 102, 104, 105 et 131 de l'arrêté du Gouvernement wallon susmentionné, publié au *Moniteur belge* n° 237, du 6 décembre 1994 aux pages 30134 et suivantes, doit se lire « 26 septembre 1994 ».

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 95 — 179 (94 — 3080)

[C — 27030]

17. NOVEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region. — Errata

Das Datum des Königlichen Erlasses, der in den Artikeln 6, 32, 102, 104, 105 und 131 des oben erwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung erwähnt ist, welcher im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 237, vom 6. Dezember 1994 auf Seite 30134 und folgenden veröffentlicht worden ist, ist als « 26 September 1994 » (26. September 1994) zu lesen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 95 — 179 (94 — 3080)

[C — 27030]

17 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering  
houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest. — Errata

De datum van het koninklijk besluit vermeld in artikelen 6, 32, 102, 104, 105 en 131 van het bovengenoemd besluit van de Waalse Regering, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* nr. 237, van 6 december 1994 op blz. 30134 en volgende, dient te worden gelezen als « 26 septembre 1994 » (26 september 1994).

F. 95 — 180 (94 — 3085)

[C — 27032]

17 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant conversion des grades du niveau 1 au sein des Ministères. — Errata

Dans l'arrêté du Gouvernement wallon susmentionné, publié au *Moniteur belge* n° 237, du 6 décembre 1994, page 30268, les 5° et 6° de l'article 3 doivent se lire comme suit :

5° premier attaché :	grades du rang 12; grades scientifiques du rang B et du rang A;
6° attaché :	grades du rang 11; grades du rang 10.

ÜBERSETZUNG

D. 95 — 180 (94 — 3085)

[C — 27032]

17. NOVEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Umwandlung der Dienstgrade der Stufe 1 innerhalb der Ministerien. — Errata

Im oben erwähnten Erlaß der Wallonischen Regierung, der im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 237, vom 6. Dezember 1994, Seite 30269, veröffentlicht worden ist, sind die 5° und 6° von Artikel 3 wie folgt zu lesen :

5° Erster Attaché :	Dienstgrade von Rang 12; Wissenschaftliche Dienstgrade von Rang B und von Rang A;
6° Attaché :	Dienstgrade von Rang 11; Dienstgrade von Rang 10.

## VERTALING

N. 95 — 180 (94 — 3085)

[C — 27032]

**17 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot omzetting van de graden van niveau 1 binnen de Ministeries. — Errata**

In het bovenvermeld besluit van de Waalse Regering, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* nr. 237, van 6 december 1994, blz. 30270, dienen de punten 5° en 6° van artikel 3 te worden gelezen als volgt :

- 5° eerste attaché : graden van rang 12  
wetenschappelijke graden van rang B en van rang A;  
6° attaché : graden van rang 11  
graden van rang 10.

F. 95 — 181 (94 — 3082)

[C — 27031]

**17 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon portant des dispositions d'exécution du statut des fonctionnaires de la Région. — Errata**

Dans l'arrêté du Gouvernement wallon susmentionné, publié au *Moniteur belge* n° 237 du 6 décembre 1994 aux pages 30214 et suivantes :

1° le second alinéa de l'article 79 doit se lire comme suit :

« L'ancienneté scientifique acquise par mandat ou par nomination définitive dans les rangs et les degrés qui suivent est assimilée à l'ancienneté de rang acquise dans les rangs figurant en regard :

- rang A : rang A6  
rang B : rang A5  
rang C : rang A4  
degré III : rang A3  
degré II : rang A3  
degré I : rang A2 ».

2° la date de l'arrêté du Gouvernement wallon cité dans les sous-titres des annexes 2 et 3 doit se lire « 17 novembre 1994 ».

## ÜBERSETZUNG

D. 95 — 181 (94 — 3082)

[C — 27031]

**17. NOVEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Durchführungsbestimmungen des Statuts der Beamten der Region. — Errata**

Im oben erwähnten Erlaß der Wallonischen Regierung, der im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 237 vom 6. Dezember 1994 auf Seite 30214 und folgenden veröffentlicht worden ist :

1° ist der zweite Absatz von Artikel 79 wie folgt zu lesen :

« Das durch Mandat oder definitive Ernennung in den nachfolgenden Rängen und Dienstgraden erworbene wissenschaftliche Dienstalter wird dem in den daneben angegebenen Rängen erworbenen Dienstalter im Rang gleichgestellt :

- Rang A : Rang A6  
Rang B : Rang A5  
Rang C : Rang A4  
Dienstgrad III : Rang A3  
Dienstgrad II : Rang A3  
Dienstgrad I : Rang A2 ».

2° ist das in den Untertiteln der Anlagen 2 und 3 angegebene Datum des Erlasses der Wallonischen Regierung als « 17 novembre 1994 » (17. November 1994) zu lesen.

## VERTALING

N. 95 — 181 (94 — 3082)

[C — 27031]

**17 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering houdende uitvoeringsmaatregelen van het statuut van de ambtenaren van het Gewest. — Errata**

In het bovenvermeld besluit van de Waalse Regering, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* nr. 237 van 6 december 1994 op blz. 30214 en volgende :

1° dient het tweede lid van artikel 79 te worden gelezen als volgt :

« De wetenschappelijke anciënniteit behaald bij wijze van opdracht of bij vaste benoeming in de volgende rangen en trappen wordt gelijkgesteld met de ranganciënniteit behaald in de rangen die er tegenover vermeld zijn :

- rang A : rang A6  
rang B : rang A5  
rang C : rang A4  
trap III : rang A3  
trap II : rang A3  
trap I : rang A2 ».

2° dient de datum van het besluit van de Waalse Regering vermeld in de ondertitels van de bijlagen 2 en 3 te worden gelezen als « 17 november 1994 ».